

ЗМІСТ

Alexander I. Piadi

Etyma alantica. 5

Наталія Г. Арефьєва

Етикетні формули в народній фразеології
(на матеріалі російських переселенських говірок Одещини). . 15

Наталія В. Борисова

Лінгвістичний аналіз художнього образу жінки:
від когнітивних парадигм до вербального портретування. . 34

Ніна Данилюк

Текст перекладу в сучасному науковому вимірі. 56

Наталія Денисова

Когнітивні дієслова як індикатори пізнавальної інтенції
у науковому дискурсі онлайн-навчання. 69

Галина Є. Фатех

Функціонально-семантичний синкретизм
емоційних маркерів тілесності в художньому мовленні. . . 82

Світлана В. Форманова

Фразеологізми в романі І. Багряного «Сад гетсиманський»:
стилістично-експресивні функції. 98

Тетяна Гарбуза, Олена Охріменко, Юлія Радченко

Лінгвостилістична специфіка податкових текстів
у англomовному та німецькомовному просторах. 113

**Volodymyr A. Glushchenko, Viktoriia V. Roman,
Maryna Yu. Rudenko**

Comparative-historical method: content, structure, history. . . 131

Тетяна В. Громко

Лінгвостилістичні аспекти перекладу пісенного тексту
«Hallelujah» Леонарда Коена. 154

Svitlana Fedorenko, Volodymyr Doroshenko, Svitlana Honcharenko
Pragmatic aspect of reproducing
English military vocabulary in Ukrainian. 175

**Наталія Г. Іванова, Наталія Коваль, Ірина Марчук,
Оксана Присяжнюк**
Лінгвопедагогічний феномен edutuber / edutubing
у глобальному та українському контекстах:
функціональні доміанти. 191

Tetiana M. Korolova
Mechanisms of intonation patterns variability. 216

Тетяна І. Мись
Фразеологічні конструкції в англійському
правовому дискурсі. 224

Валерія О. Ніколаснко
Екфразис в англійських оповідях про сновидіння 236

Євгеній М. Степанов
Польські письменники й Одеса в ХІХ столітті:
літературно-краєзнавчий нарис за експозицією
одеського літературного музею. 250

Вимоги до оформлення наукових праць,
що друкуються в «Науковому віснику
Південноукраїнського національного педагогічного
університету імені К. Д. Ушинського:
Лінгвістичні науки». 267

CONTENTS

Alexander I. Iliadi

Etyma alantica.5

Natalia G. Arefieva

Etiquette formulas in folk phraseology
(based on Russian migrant dialects of Odessa region)15

Nataliia V. Borysova

Linguistic analysis of the female literary image:
from cognitive paradigms to verbal portraiture.34

Nina Danylyuk

Translated text in modern scientific dimension. 56

Nataliia Denysova

Cognitive verbs as indicators of epistemic intention
in the scientific discourse of online learning.69

Halyna Ie. Fateh

Functional-semantic syncretism of emotional markers
of corporeality in artistic speech.82

Svitlana V. Formanova

Phraseologisms in I. Bagrian's novel 'The Garden of Gethsemane':
stylistic and expressive functions.98

Tetyana Garbuza, Olena Ohrimenko, Yulia Radchenko

Linguistic and stylistic specifics of tax texts in English-
and German-speaking regions.113

**Volodymyr A. Glushchenko, Viktoriia V. Roman,
Maryna Yu. Rudenko**

Comparative-historical method: content, structure, history. . . 131

Tetiana V. Hromko

Linguostylistic aspects of translating Leonard Cohen's
song "Hallelujah".154

Svitlana Fedorenko, Volodymyr Doroshenko, Svitlana Honcharenko
Pragmatic aspect of reproducing
English military vocabulary in Ukrainian. 175

Nataliia G. Ivanova, Nataliia Koval, Iryna Marchuk, Oksana Prysiazhnyuk
Linguopedagogical phenomenon edutuber / edutubing
in global and Ukrainian context: functional dominants. 191

Tetiana M. Korolova
Mechanisms of intonation patterns variability. 216

Tetiana I. Mys'
Phraseological constructions in English legal discourse. 224

Valeriia O. Nikolaienko
Ekphrasis in English-language dream reports. 236

Ievgenii N. Stepanov
Polish writers and Odessa in the 19th century:
a literary and local history essay based on the exhibition
of the Odessa literary museum. 250

Requirements to the content and structure
of the articles published in Scientific Research Issues
of South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky. 267

НОТАТКИ

Українською та англійською мовами

Рекомендовано до друку та поширення через мережу Інтернет вченою радою Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»
Протокол № 8 від 25.12.2025 р.

Фахова реєстрація (категорія «Б»): Наказ МОН України № 1188
від 24 вересня 2020 року (спеціальність В11 — Філологія (за спеціалізаціями))

Реєстрація суб'єкта у сфері друкованих медіа: Рішення Національної ради України з питань телебачення і радіомовлення № 225 від 01.02.2024 року

Ідентифікатор медіа: R30-02642.

Суб'єкт у сфері друкованих медіа — Державний заклад
«Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К.Д. Ушинського» (вул. Старопортофранківська, буд. 26, м. Одеса, 65020, pdpu@pdpu.edu.ua, тел. 048-752-98-10; 048-731-62-91).

Усі матеріали збірника представлені на сайті:
<https://www.lingstud.od.ua>

Відповідальний за випуск — **О. І. Іліаді**
e-mail: alexandr.iliadi@gmail.com

Формат 60x84/16. Гарнітура Newton.
Папір офсет. Цифровий друк. Ум. друк. арк. 16,04.
Замов. № 1225/992. Наклад 100 прим.
Підписано до друку 29.12.2025 р.

Видавництво і друкарня — Видавничий дім «Гельветика»
65101, Україна, м. Одеса, вул. Інглєзі, 6/1
Телефони: +38 (095) 934 48 28, +38 (097) 723 06 08
E-mail: mailbox@helvetica.ua
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 7623 від 22.06.2022 р.